



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.5/47/L.6
14 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 114 повестки дня

ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект резолюции, представленный Председателем
после неофициальных консультаций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/192 и 46/220 от 20 декабря 1991 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1992 год Генеральной Ассамблее и организациям - членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 1/, главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе 2/, доклад Генерального секретаря об инвестициях Фонда 3/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 4/,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 9 (A/47/9).

2/ Там же, Дополнение № 30 (A/47/30).

3/ A/C.5/47/8.

4/ A/47/578.

I

ПОСЛЕДСТВИЯ ПЕРЕВОДА ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА НА
ДВУХГОДИЧНУЮ ОСНОВУ ДЛЯ ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО
ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ссылаясь на свою резолюцию 46/220 о переводе программы работы Пятого комитета на двухгодичную основу,

1. принимает к сведению решение Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций перенести дату следующей актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с 31 декабря 1992 года на 31 декабря 1993 года и проводить последующие оценки каждые два года;
2. принимает к сведению дополнительные функции, возложенные Правлением на его Постоянный комитет для выполнения в нечетные годы, как это указано в пункте 14 доклада Правления 1/;
3. принимает к сведению замечания Правления о переносе сроков проведения следующего всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий сотрудников категории специалистов и выше и обзор максимального числа лет зачитываемого для пенсии срока участия в Фонде;

II

АКТУАРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. принимает к сведению замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащиеся в разделе III.B его доклада 1/ и касающиеся методологии и предположений, которые будут использоваться при проведении актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1993 года;
2. просит Правление рассмотреть свою форму представления результатов актуарных оценок с учетом мнений Комитета актуариев и Комиссии ревизоров;
3. принимает к сведению замечания Правления, содержащиеся в разделе III.B его доклада, по вопросам, касающимся применения соглашений о передаче прав между Фондом и бывшими Союзом Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республикой и Белорусской Советской Социалистической Республикой;
4. одобряет соглашение с Межамериканским банком развития, утвержденное Правлением в соответствии со статьей 13 Положений Фонда в целях обеспечения преимущественности пенсионных прав между Банком и Фондом, которое изложено в приложении IV к докладу Правления 1/;

/...

III

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И ИСЧИСЛЕННЫЕ НА ЕГО
ОСНОВЕ ПЕНСИИ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И
СМЕЖНЫХ КАТЕГОРИЙ

напоминая, что в разделе III своей резолюции 45/242 Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии рекомендации по вопросу о всеобъемлющем обзоре методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий,

ссылаясь также на раздел II своей резолюции 46/192,

напоминая о том, что она согласилась с замечанием Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 5/, согласно которому Комиссия и Правление должны стремиться устранить существующие в рамках системы несоответствия, не создавая новых,

признавая, что в статуте Комиссии и в Положениях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций определяются второстепенные и основные функции Комиссии и Правления в области рассмотрения вопросов, касающихся зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий, - необходимых элементов условий службы в рамках общей системы, - и что зачитываемое для пенсии вознаграждение имеет решающее значение для установления размеров взносов, которые организации-члены и участники вносят в Фонд,

отмечая, что с учетом результатов экспериментального обследования шести мест службы Комиссия и Правление сделали вывод о том, что следует отказаться от подхода, предусматривающего определение размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения и/или пенсий в соответствии с местной практикой нанимателей, который применяется при проведении обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания,

отмечая также, что:

а) Комиссия и Правление сделали вывод о том, что методология определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания должна предусматривать увязку зачитываемого для пенсии вознаграждения с чистыми базовыми окладами, получаемыми в период службы,

5/ A/46/614, пункт 14, и A/47/578, пункт 11.

b) к сожалению, Правление не смогло достигнуть договоренности относительно условий применения такого подхода, указанных в таблице в пункте 76 и в приложении VIII к докладу Правления 1/, в котором соответственно излагаются позиции трех групп в Правлении, а также предложение Председателя Правления и заявления трех групп в отношении предложения Председателя,

c) Комиссия в пунктах 99 и 100 своего доклада 2/ сделала выводы по некоторым аспектам данной методологии, заявила о своем намерении обсудить другие нерассмотренные аспекты в 1993 году и пришла к заключению, что пересмотренную методологию следует применять начиная с 1 января 1994 года,

подтверждая, что в рамках будущей работы Правление и Комиссия должны сосредоточить внимание на устранении или существенном уменьшении диспропорций, связанных с "инверсией дохода", вопрос о которых рассматривается и обсуждается в пунктах 73 и 74 доклада Правления 1/ и в пунктах 88-92 доклада Комиссии 2/,

вновь заявляя также о своем понимании сложного характера и важного значения этих проблем для всех соответствующих сторон,

принимая к сведению тот факт, что Правление еще не имело возможности рассмотреть выводы Комиссии, сформулированные в пунктах 99 и 100 доклада Комиссии по определенным аспектам методологии с учетом мнений Комиссии, содержащихся в пунктах 88-98 ее доклада 2/,

1. одобряет выводы Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Комиссии по международной гражданской службе о том, что методология определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий должна предусматривать увязку размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий с окладами в период службы;

2. одобряет также изложенный в пункте 1 выше подход к будущей работе над различными аспектами методологии, который получил отражение в предложении Председателя Правления, содержащемся в пунктах 76 и 77 доклада Правления 1/, и в выводах и рекомендациях Комиссии, содержащихся в ее докладе 2/;

3. одобряет далее выводы, сделанные Комиссией по этим аспектам методологии и изложенные в ее докладе 2/;

4. просит Комиссию, при необходимости, в тесном сотрудничестве с Правлением завершить всеобъемлющий обзор в 1993 году и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии рекомендации по всем аспектам методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий, включая фактическую дату ее введения и меры на переходный период для защиты приобретенных прав;

5. просит также Комиссию рекомендовать соответствующие поправки к положениям о персонале организаций-членов, а Правление рассмотреть поправки к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, которые могут потребоваться для применения пересмотренной методологии, в их соответствующих докладах Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии;

IV

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЕНСИИ СОТРУДНИКОВ
НА НЕКЛАССИФИЦИРОВАННЫХ ДОЛЖНОСТЯХ

ссылаясь на раздел III своей резолюции 46/192, в котором, в частности, Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по международной гражданской службе рекомендовать руководящие принципы для определения пенсионных систем для сотрудников на неклассифицированных должностях, которые не становятся участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить сопоставимость в рамках общей системы, а также надлежащие процедуры контроля и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и руководящим органам других организаций общей системы Организации Объединенных Наций рекомендации по этому вопросу,

ссылаясь также на то, что в этой же резолюции Ассамблея предложила Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотреть поправки к Положениям Фонда в целях включения положений, регулирующих зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников на неклассифицированных должностях, и распространить положения, ограничивающие максимальные размеры пенсий, на всех участников Фонда, включая сотрудников на неклассифицированных должностях,

1. постановляет довести до сведения руководящих органов других организаций - членов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций свое мнение о том, что их сотрудникам на неклассифицированных должностях следует стать участниками Фонда, с тем чтобы обеспечить сопоставимость в рамках общей системы, и что Генеральная Ассамблея считает, что если руководящий орган принимает решение о пенсионном обеспечении вне Фонда, то только вариант, существующий в настоящее время в Международной организации гражданской авиации, изложенный в пункте 64 доклада Комиссии по международной гражданской службе 2/, является приемлемым;

2. соглашается с решением Правления отложить до своей следующей очередной сессии в 1994 году рассмотрение поправки к статье 54 в целях включения положений, регулирующих зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников на неклассифицированных должностях, с тем чтобы предоставить руководящим органам всех организаций - членов Фонда время на изучение вопросов, обращенных к ним Генеральной Ассамблеей в пунктах 5 и 6 постановляющей части раздела III резолюции 46/192;

3. утверждает, с вступлением в силу с 1 апреля 1993 года, поправку к статье 28d Положений Фонда, изложенную в приложении I к настоящей резолюции, предусматривающую распространение положений об ограничении максимальных размеров пенсий на сотрудников на неклассифицированных должностях, а также на других участников, в отношении которых в настоящее время не применяется статья 28d Положений, зачитываемое для пенсии вознаграждение которых превышает ставку для высшей ступени класса Д-2 шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, приводимой в качестве добавления к статье 54 Положений;

/...

V

ИЗМЕНЕНИЯ В СИСТЕМЕ ПЕНСИОННЫХ КОРРЕКТИВОВ

ссылаясь на раздел IV своей резолюции 46/192, в котором она утвердила долгосрочную модификацию системы пенсионных коррективов, рекомендованную Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в 1991 году,

1. принимает к сведению замечания Правления, касающиеся дополнительных исследований, связанных с этой модификацией, включая, в частности, изменение положения о "120-процентном пределе", обзорами специального индекса для пенсионеров, возможностью применения долгосрочной модификации системы пенсионных коррективов в отношении сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, а также замечания о намерении Правления представить рекомендации по этим вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии в 1994 году;

2. вновь подтверждает свою просьбу к Правлению, содержащуюся в резолюции 46/192, продолжать рассматривать меры экономии, включая, в частности, изменение положения о "120-процентном пределе" в рамках системы двойных пенсионных коррективов;

3. утверждает, с вступлением в силу с 1 апреля 1993 года, изменение шкалы специальных коррективов для маленьких пенсий в соответствии с разделом E документа о системе пенсионных коррективов, как это рекомендовано Правлением Пенсионного фонда в пункте 104 его доклада 1/, и соответствующие изменения в системе пенсионных коррективов, изложенные в приложении II к настоящей резолюции;

VI

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

1. соглашается с решениями Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, изложенными в пунктах 124 и 125 его доклада 1/, вновь рассмотреть на своей следующей очередной сессии в 1994 году поправки к статье 54 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в целях включения в нее положений, регулирующих присвоение некоторыми организациями ступеней за выслугу лет/служебные заслуги своим сотрудникам, а также определение зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории полевой службы;

2. принимает к сведению другие вопросы, рассмотренные в докладе Правления 1/;

/...

VII

ИНВЕСТИЦИИ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 3/ и приветствует, в частности, приверженность глобальному размещению инвестиций, как указано в пункте 46 доклада Правления 1/, и принимает во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 23 его доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии 6/;

2. вновь подтверждает свои просьбы к государствам-членам, которые в настоящее время не освобождают от налогообложения инвестиции Фонда, предпринять все возможные усилия, с тем чтобы предоставить такое освобождение в кратчайшие сроки.

Приложение I

Поправка к Положениям Объединенного пенсионного фонда
персонала Организации Объединенных Наций

Статья 28

Пенсия

Заменить пункт d статьи следующим текстом:

- "d) i) Вместе с тем, за исключением предусмотренного в подпункте ii ниже, пенсия, выплачиваемая по стандартной годовой ставке в соответствии с применимыми положениями пунктов b и c выше участнику на должности уровня выше класса Д-2, высшая ступень шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, приводимой в качестве добавления к статье 54, не должна превышать на момент прекращения службы участника большую из следующих сумм:
- A) 60 процентов его зачитываемого для пенсии вознаграждения на дату прекращения службы; или
 - B) максимальная пенсия, выплачиваемая в соответствии с упомянутыми выше положениями пунктов b и c участнику на должности класса Д-2 (на высшей ступени в течение предшествующих пяти лет - шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения с внесенными в нее коррективами, приводимой в качестве добавления к статье 54) с 35-летним зачитываемым для пенсии сроком службы, прекращающему службу в тот же день, что и данный участник.
- ii) Вместе с тем, для участника, прекращающего службу на должности уровня заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря или на должности эквивалентного уровня, в отношении которых применимы положения подпункта i выше, выплачиваемая пенсия не должна быть меньше пенсии, которая бы выплачивалась ему по стандартной годовой ставке, если бы он прекратил службу 31 марта 1986 года; для участников, прекращающих службу на должностях других уровней выше класса Д-2, высшая ступень, шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, приводимой в качестве добавления к статье 54, в отношении которых применимы положения подпункта i выше, выплачиваемая пенсия не должна быть меньше пенсии, которая бы выплачивалась участнику по стандартной годовой ставке, если бы он/она прекратили службу 31 марта 1993 года; для участников, которые вступили или повторно вступили в Фонд до 1 апреля 1993 года, являясь сотрудниками на неклассифицированных должностях, положения подпункта i выше не применимы".

/...

Приложение IIИзменения в системе пенсионных коррективов

E. СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОРРЕКТИВ ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ ПЕНСИЙ

Заменить пункт 7 следующим текстом:

"7. Во всех случаях, когда стандартная годовая ставка пенсии или пособия по нетрудоспособности в соответствии с Положениями Фонда, до любого пересчета, меньше максимальной суммы в долларах, приводимой в соответствующей таблице ниже, пенсия подлежит специальной корректировке следующим образом:

<u>Годовая сумма пенсии</u> (в долл. США)	<u>Специальный корректив</u> (в процентах)
--	---

Прекращение службы до
1 апреля 1993 года

4 000	0
3 800	3
3 600	7
3 400	12
3 200	17
3 000	22
2 800	28
2 600	34
2 400	40
2 200 или менее	46

Прекращение службы 1 апреля
1993 года или после этой даты

6 500	0
6 250	3
6 000	6
5 750	9
5 500	12
5 250	15
5 000	18
4 750	21
4 500	25
4 250	28
4 000	31
3 750	34
3 500	37
3 250	40
3 000	43
2 750 или менее	46"